

Kształtki rurowe Victaulic® FireLock™ nr 101 (kolano 90°) i nr 103 (kolano 45°) Installation-Ready™



⚠ OSTRZEŻENIE



- Przed przystąpieniem do montażu produktów firmy Victaulic należy przeczytać wszystkie zamieszczone w tym podręczniku instrukcje.
- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, regulacji lub konserwacji armatury firmy Victaulic rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.
- Zawsze nosić okulary, kask i obuwie ochronne.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować śmierć bądź poważne obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KSZTAŁTKI 1-CALOWEJ/33,7 MM O NUMERZE 101

Profil rowka IGS przewidziany tylko dla kształtki 1-calowej/DN25 nr 101



Profil rowka OGS przewidziany dla wszystkich pozostałych rozmiarów kształtek nr 101 i nr 103



Kształtka rurowa 1-calowa/DN25 nr 101 Installation-Ready™ może być używana **TYLKO** z armaturą przygotowaną zgodnie ze specyfikacją zastrzeżonego rowkowania Victaulic IGS. **NIE** próbować montować kształtek rurowych 1-calowych/DN25 nr 101 Installation-Ready™ na armaturze wykonanej według innych specyfikacji rowkowania. Specyfikację rowkowania IGS dla kształtki 1-calowej/DN25 można znaleźć w publikacji Victaulic 25.14, którą można pobrać ze strony victaulic.com.

METODA MONTAŻU 1



1. NIE ROZMONTOWYWAĆ KSZTAŁTKI: Kształtki rurowe Victaulic® FireLock™ nr 101 i nr 103 Installation-Ready™ są tak zaprojektowane, aby instalator nie musiał usuwać śrub i nakrętek podczas montażu. Instalator może bezpośrednio włożyć gwintowany koniec armatury do kształtki.

2. SPRAWDZIĆ KOŃCE ARMATURY: Zewnętrzna powierzchnia elementu armatury na odcinku od końca rury/armatury do rowka musi być gładka bez żadnych karbów i wgnieceń (a także spoin spawalniczych) i nie może zawierać oznaczeń walcowania, aby zapewnić szczelne doleganie uszczelki. Należy usunąć resztki oleju, smaru, luźnej farby, zabrudzenia i pozostałości po cięciu.

Zewnętrzna średnica armatury, wymiary rowka i maksymalna dopuszczalna średnica rozszerzenia muszą znajdować się w zakresach określonych w aktualnych specyfikacjach rowkowania (publikacja 25.14 dotycząca kształtki 1-calowej/DN25 IGS i publikacja 25.01 dotycząca kształtki 1 1/4 cala/DN32 i większej OGS), które można pobrać ze strony victaulic.com.

3. SPRAWDZIĆ USZCZELKĘ: Sprawdzić, czy uszczelka jest odpowiednia dla danego użytkownika. Klasa uszczelki zaznaczona jest kolorowym kodem. Tabelę kodów kolorów można znaleźć w publikacji Victaulic 05.01, którą można pobrać ze strony victaulic.com. **WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT USZCZELEK ZNAJDUJĄ SIĘ PONIŻEJ.**

UWAGA

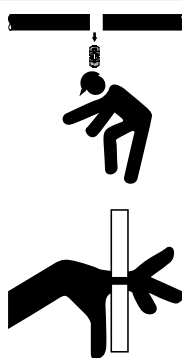
- Kształtki rurowe Victaulic nr 101 i nr 103 są przeznaczone **TYLKO** do systemów przeciwpożarowych.
- Uszczelki do kształtek Victaulic nr 101 i 103 są wyposażone w *Vic-Plus*. Nie jest wymagane dodatkowe smarowanie w przypadku pierwszego montażu w instalacjach mokrych, montowanych lub pracujących ciągle w temperaturach wyższych niż 0°F/-18°C. Kartę charakterystyki (MSDS) dla uszczelnienia *Vic-Plus* można znaleźć w publikacji 05.03, którą można pobrać ze strony Victaulic.com.

Dodatkowe smarowanie uszczelki *Vic-Plus* jest konieczne tylko wtedy, gdy zaistnieją następujące warunki. Wtedy posmarować jedynie krawędzie wewnętrznej części uszczelki cienką warstwą smaru Victaulic lub silikonu.

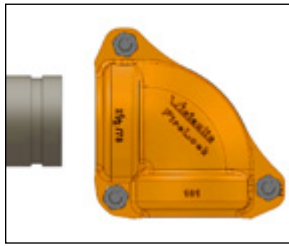
- Jeśli uszczelka była narażona na działanie cieczy przed jej założeniem
- Jeśli powierzchnia uszczelki nie ma zamglonego wyglądu
- Jeśli uszczelka ma być zainstalowana w suchej instalacji rurowej
- Jeśli instalacja będzie poddana testowi powietrznemu przed napełnieniem wodą
- Jeśli uszczelka była wykorzystywana w poprzedniej instalacji
- Jeśli powierzchnia uszczelnienia armatury ma wystające lub wklęsłe spoiny spawalnicze bądź pęknięcia lub ubytki na spoinach

Jednak smarowanie uszczelki nie musi poprawiać właściwości uszczelniających w niekorzystnych warunkach związanych z armaturą. Stan i przygotowanie armatury muszą być zgodne z wymogami instrukcji montażu produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE



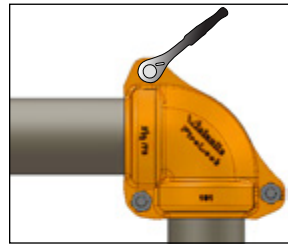
- Nigdy nie pozostawiać kształtek nr 101 i 103 częściowo zamontowanych na końcach armatury. Częściowo zamontowane kształtki stwarzają ryzyko upadku na ziemię lub pęknięcia podczas testowania.
 - Ręce należy trzymać z dala od końców armatury i otworów kształtki podczas wkładania rowkowanych końców armatury w kształtkę.
 - Podczas dokręcania nakrętek ręce należy trzymać z dala od otworów kształtki.
- Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować śmierć bądź poważne obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.



4. WŁOŻYĆ PIERWSZY KONIEC ARMATURY: Zmontować połączenie, wkładając rowkowany koniec armatury w jeden otwór kształtki. Rowkowany koniec armatury należy wsunąć do kształtki, aż zetknie się ze zderzakiem rury uszczelki. Położenie wypustek kształtki względem rowka na końcu armatury należy sprawdzić wzrokowo.



4a. DOKRĘCIĆ ZEWNĘTRZNĄ NAKRĘTKĘ: Nakrętkę należy dokręcać aż do zetknięcia się metalowych powierzchni zacisku śrubowego. Upewnić się, że wypustki kształtki zahaczyły się całkowicie w rowkach i owalna szyjka śruby jest dobrze osadzona w otworze.



7. CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ PIERWSZĄ NAKRĘTKĘ ZEWNĘTRZNĄ: Nakrętkę należy dokręcać aż do zetknięcia się metalowych powierzchni zacisku śrubowego. Upewnić się, że wypustki kształtki zahaczyły się całkowicie w rowkach i owalna szyjka śruby jest dobrze osadzona w otworze.

! OSTRZEŻENIE

- Kształtka rurowa jest częściowo zmontowana.
- Należy uważać, aby kształtka rurowa nie spadła, więc nie należy jej pozostawiać bez nadzoru.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować śmierć bądź poważne obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

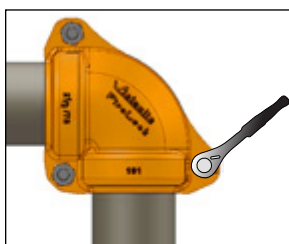


5. WŁOŻYĆ DRUGI KONIEC ARMATURY: Włożyć drugi rowkowany koniec armatury do otworu kształtki. Rowkowany koniec armatury należy wsunąć do kształtki, aż zetknie się ze zderzakiem rury uszczelki. Położenie wypustek kształtki względem rowka na końcu armatury należy sprawdzić wzrokowo.

UWAGA: Jeśli armatury nie można włożyć do kształtki, poluzować nakrętkę dokręconą w kroku 4a, aż będzie można włożyć armaturę (patrz ostrzeżenie powyżej).



5a. CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ NAKRĘTKĘ WEWNĘTRZNĄ: Nakrętkę należy dokręcać aż do zetknięcia się metalowych powierzchni zacisku śrubowego. Upewnić się, że wypustki kształtki zahaczyły się całkowicie w rowkach i owalna szyjka śruby jest dobrze osadzona w otworze.



6. CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ DRUGĄ NAKRĘTKĘ ZEWNĘTRZNĄ: Nakrętkę należy dokręcać aż do zetknięcia się metalowych powierzchni zacisku śrubowego. Upewnić się, że wypustki kształtki zahaczyły się całkowicie w rowkach i owalna szyjka śruby jest dobrze osadzona w otworze.

! OSTRZEŻENIE

- Nakrętki należy dokręcić całkowicie, aż na ukośnych zaciskach śrubowych dojdzie do zetknięcia się z sobą powierzchni metalowych i przesunięcia dodatniego lub neutralnego, a na płaskim zacisku śrubowym dojdzie do zetknięcia się z sobą powierzchni metalowych (patrz opis zamieszczony w kroku 8 na następnej stronie).

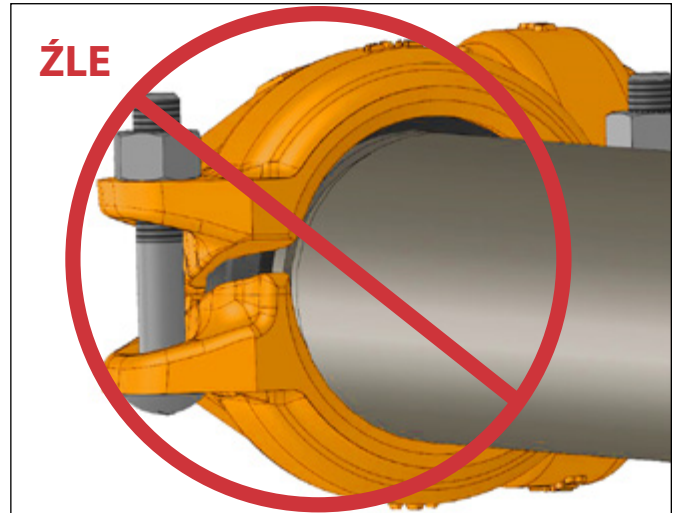
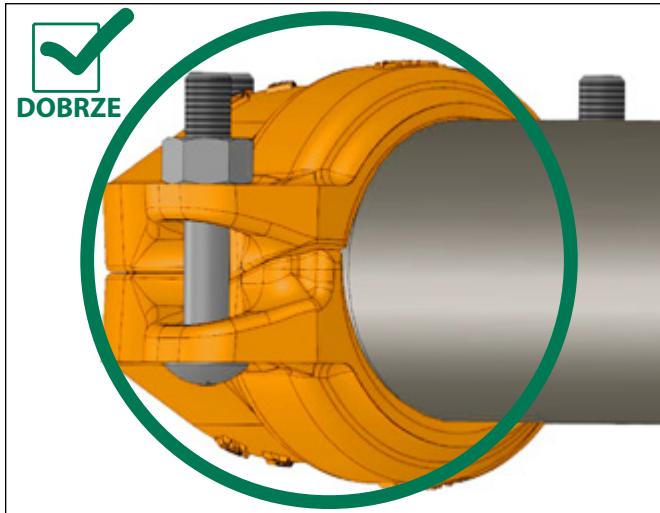
Niezastosowanie się do tych zaleceń może być przyczyną uszkodzenia połączenia i spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

UWAGA

- Ważne jest, aby wszystkie nakrętki były dokręcone aż do zetknięcia się metalowych powierzchni wszystkich zacisków śrubowych, jak opisano na tej stronie.
- Do dokręcania śrub zacisku użyć klucza udarowego lub standardowego klucza nasadowego z głębokim gniazdem.
- Patrz sekcje „Przydatne informacje” i „Wskazówki korzystania z klucza udarowego”.

PRZYDATNE INFORMACJE

Rozmiar nominalny cale/DN	Rzeczywista średnica zewnętrzna cale/mm	Rozmiar nakrętki cale/metryczne	Wymiary głębokiego gniazda cale/mm
1 DN25	1.315 33,7	3/8 M10	1/16 17
1 1/4 DN32	1.660 42,1	3/8 M10	1/16 17
1 1/2 DN40	1.900 48,3	3/8 M10	1/16 17
2 DN50	2.375 60,3	7/16 M11	3/4 19
2 1/2	2.875 73,0	7/16 M11	3/4 19
DN65	3.000 76,1	7/16 M11	3/4 19

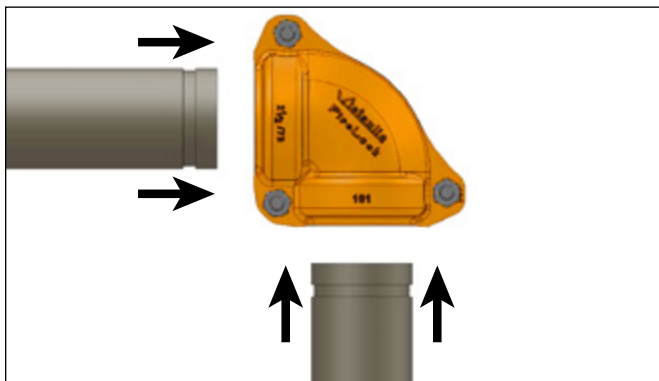


8. SPRAWDZIĆ, CZY WSZYSTKIE NAKRĘTKI SĄ CAŁKOWICIE DOKRĘCONE ORAZ CZY METALOWE POWIERZCHNIE WSZYSTKICH ZACISKÓW

ŚRUBOWYCH STYKAJĄ SIĘ Z SOBĄ: Sprawdzić wzrokowo, czy w każdym połączeniu powierzchnie metalowe ukośnych i płaskich zacisków śrubowych stykają się przy neutralnym lub dodatnim przesunięciu. Jeśli powierzchnie te nie stykają się, poluzować nakrętki ukośnych zacisków śrubowych, a następnie dokręcić wszystkie równomiernie, zmieniając strony. Jeśli nadal metalowe powierzchnie nie stykają się, zdjęć kształtkę z armatury i sprawdzić średnicę zewnętrzną armatury, wymiary rowka i maksymalną dopuszczalną średnicę rozszerzenia, czy znajdują się w granicach określonych w aktualnych specyfikacjach rowkowania Victaulic (publikacja 25.14 dotycząca kształtki 1-calowej/DN25 IGS i publikacja 25.01 dotycząca kształtki 1 ¼ cala/DN32 i większej OGS).

UWAGA: Przed napełnieniem instalacji można wyregulować kształtkę, odkręcając odpowiednie elementy. Po ponownym założeniu kształtki elementy te należy dokręcić, aby zapewnić zgodność z określonymi w tych instrukcjach wymogami dla montażu.

METODA MONTAŻU 2



1. Jeśli ma to zastosowanie, końce armatury można włożyć do kształtki przed dokręceniem. W takim przypadku elementy należy dokręcić równomiernie, zmieniając strony, aby zapewnić zgodność z określonymi w tych instrukcjach wymogami dla montażu.

2. Przed napełnieniem instalacji można wyregulować kształtkę, odkręcając odpowiednie elementy. Po ponownym założeniu kształtki elementy te należy dokręcić, aby zapewnić zgodność z określonymi w tych instrukcjach wymogami dla montażu.

WSKAZÓWKI KORZYSTANIA Z KLUCZA UDAROWEGO

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nakrętki należy dokręcić całkowicie, aż na ukośnych zaciskach śrubowych dojdzie do zetknięcia się z sobą powierzchnie metalowych i przesunięcia dodatniego lub neutralnego, a na płaskim zacisku śrubowym dojdzie do zetknięcia się z sobą powierzchni metalowych.
- **NALEŻY** zaprzestać dokręcania nakrętek, jeśli wizualne wskazówki dotyczące montażu kształtek, opisane w kroku 8, wyglądają na spełnione.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować ściśnięcie uszczelki i uszkodzenie kształtki, a w rezultacie uszkodzenie połączenia, śmierć lub poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

Klucze udarowe nie zapewniają instalatorowi bezpośredniego wycucia momentu dokręcenia w celu określenia prawidłowego dokręcenia. Ponieważ niektóre klucze udarowe zapewniają dużą moc, bardzo ważne jest poznanie narzędzia w celu uniknięcia uszkodzenia śrub lub zacisków podczas montażu. **NALEŻY zaprzestać dokręcania nakrętek, jeśli wizualne wskazówki dotyczące montażu kształtek, opisane w kroku 8, wyglądają na spełnione.**

Jeśli akumulator jest wyczerpany lub jeśli klucz udarowy ma zbyt słabe zasilanie, należy użyć nowego klucza udarowego lub nowego akumulatora, aby wizualne wskazówki montażu kształtki, opisane w kroku 8, zostały osiągnięte.

Należy przeprowadzić próbny montaż z wykorzystaniem klucza udarowego oraz klucza nasadowego lub dynamometrycznego w celu oceny możliwości klucza udarowego. Za pomocą tej samej metody należy okresowo sprawdzać nakrętki w całej instalacji.

W celu bezpiecznej i prawidłowej obsługi klucza udarowego należy zapoznać się z instrukcją obsługi dostarczoną przez producenta. Dodatkowo należy upewnić się, czy używany jest właściwy rodzaj gniazda do nakrętek.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie się do instrukcji dokręcania kształtek może być przyczyną:

- Śmierci lub obrażeń ciała
- Złamania śrub
- Uszkodzenia lub złamania zacisków śrubowych bądź złamania kształtki rurowej
- Rozszczelnienia połączenia

Kształtki rurowe Victaulic® FireLock™ nr 101 (kolano 90°) i nr 103 (kolano 45°) Installation-Ready™

USUWANIE KSZTAŁTKI Z INSTALACJI

⚠ OSTRZEŻENIE





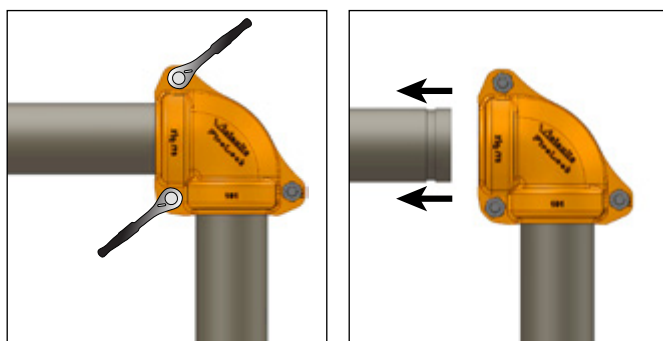
- Przed rozmontowaniem kształtek należy całkowicie rozhermetyzować instalację i spuścić czynnik.
- Nigdy nie pozostawiać kształtek nr 101 i 103 częściowo zamontowanych na końcach armatury. Częściowo zamontowana kształtka rurowa może stanowić zagrożenie.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować śmierć bądź poważne obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

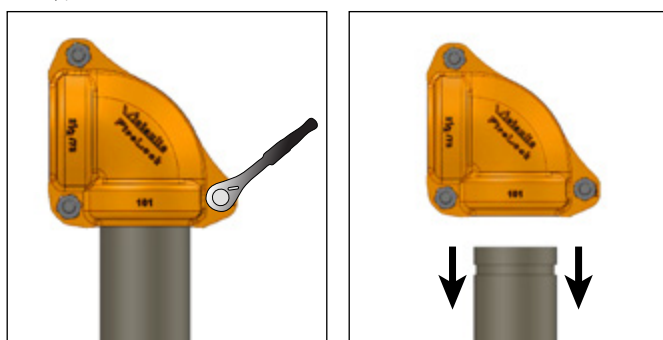
UWAGA

- Kształtki rurowe nr 101 i 103 NIE wymagają całkowitego demontażu przed zdjęciem.

1. Przed rozmontowaniem kształtki należy całkowicie rozhermetyzować instalację i spuścić czynnik.



2. Poluzować tylko nakrętki zewnętrzne i wewnętrzne kształtki w miejscu, gdzie ma być usunięty pierwszy koniec armatury. Wyjąć armaturę z tej strony. Sprawdzić, czy kształtka rurowa jest przymocowana do drugiej kształtki, aby nie wypadła.



3. Podtrzymując kształtkę, poluzować zewnętrzną nakrętkę. Ostrożnie zdjąć kształtkę z armatury.

4. Postępować zgodnie z krokami w części „Metoda montażu 1” na stronach 1–3, aby ponownie zmontować połączenie.

PONOWNY MONTAŻ KSZTAŁTKI CAŁKOWICIE ZDEMONTOWANEJ PODCZAS USUWANIA Z INSTALACJI

UWAGA

- Kształtki rurowe nr 101 i 103 NIE wymagają całkowitego demontażu przed zdjęciem. Jeśli jednak kształtka jest całkowicie zdemontowana podczas konserwacji lub z innego powodu, należy wykonać następujące kroki.
- Kształtkę należy zmontować, jak pokazano poniżej, zanim zostanie zainstalowana.

1. Skontrolować uszczelkę, czy nie jest zużyta lub uszkodzona. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń wymienić uszczelkę na nową tej samej klasy firmy Victaulic.

⚠ PRZESTROGA

- Należy zastosować cienką warstwę środka smarującego Victaulic lub smaru silikonowego, aby zabezpieczyć uszczelki przed ścisaniem lub rozrywaniem podczas montażu.

Nieodpowiedni środek smarujący spowoduje degradację uszczelki, a w rezultacie nieszczelność połączenia i zniszczenie mienia.



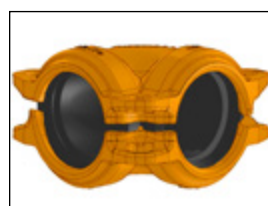
2. PODCZAS MONTAŻU KSZTAŁTKI NASMAROWAĆ USZCZELKĘ:

Należy nałożyć na krawędź uszczelki i zewnętrzną część cienką warstwę smaru Victaulic lub silikonu. Występowanie białego nalotu na używanej poprzednio uszczelce jest zjawiskiem normalnym.



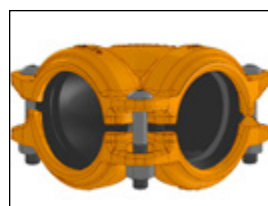
3. ZAMONTOWAĆ USZCZELKĘ W OBUDOWIE KSZTAŁTKI:

Zamontować uszczelkę w jednej z obudów kształtki. Sprawdzić, czy końce uszczelki są osadzone we wgłębieniach obudowy.



4. ZAMONTOWAĆ DRUGĄ OBUDOWĘ KSZTAŁTKI:

Zamontować drugą obudowę kształtki. Upewnić się, że końce uszczelki są osadzone we wgłębieniach obudowy.



5. ZAMONTOWAĆ ŚRUBY I NAKRĘTKI:

Włożyć śruby i przykręcić nakrętki na każdej śrubie. **UWAGA:** Sprawdzić, czy owalne szyjki śrub są dobrze osadzone w otworach. NIE dokręcać zbyt mocno. Między zaciskami śrubowymi muszą być odstępy dla ponownego montażu kształtek. Wystarczy dwa lub trzy gwinty nad każdą nakrętką.

6. Postępować zgodnie z krokami w części „Metoda montażu 1” na stronach 1–3, aby ponownie zmontować połączenie.

Pełne dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.victaulic.com

I-101/103-POL 9021 REV C AKTUALIZACJA 04/2017 Z000101103

VICTAULIC, FIRELOCK ORAZ INSTALLATION-READY SĄ ZAREJESTROWANYMI ZNAKAMI TOWAROWYMI FIRMY VICTAULIC COMPANY I/LUB JEJ PODMIOTÓW STOWARZYSZONYCH W USA I/LUB INNYCH KRAJACH. © 2017 VICTAULIC COMPANY. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

